

OPEN KARATE PÓVOA DE VARZIM

www.openkaratepvarzim.com

2018

 PORTUGAL



É bom
viver aqui!



Convite | Invitation

OPEN KARATE PÓVOA DE VARZIM 2018



É com enorme prazer que o CKA o convida a participar em mais uma edição do **Open Karate Póvoa de Varzim**, que se irá realizar no dia **13 de Outubro de 2018**, no Pavilhão Municipal da Póvoa de Varzim.

Como organizadores deste evento, tudo faremos para proporcionar as melhores condições a todos os participantes.

It is our pleasure to invite you to a new edition of the **Open Karate Póvoa de Varzim (PORTUGAL)**, which will be held on October 13th 2018.

As organizers of the event, we will do everything to provide the best conditions to all the athletes and technical staff.

Vitor Poças

Saudação

OPEN KARATE PÓVOA DE VARZIM 2018



Numa organização do Centro de Karaté Aguçadourense, a Póvoa de Varzim recebe, em 13 de Outubro, o 4º Open da modalidade, com a participação de mais de 1.000 atletas, nacionais e estrangeiros – número a que acresce o das comitivas (familiares, técnicos, dirigentes). A credibilidade técnica da organização reflete-se na qualidade técnica da competição e é, portanto, a razão maior para o seu crescimento sustentado, visível quer no número de praticantes (este ano, quase mais duas centenas que em 2017), quer na sua dimensão externa (oito delegações estrangeiras), quer ainda (e sobretudo) no palmarés técnico dos concorrentes (há, entre os nacionais, atletas medalhados em competições europeias; e há, entre os estrangeiros, campeões das respetivas nações e continentes).

O que, tudo junto, significa que OPEN KARATÉ PÓVOA DE VARZIM 2018 é uma iniciativa de prestígio nacional e internacional, que dignifica Portugal e, particularmente, a Póvoa de Varzim. É, pois, com muito gosto que, no Centro de Karaté Aguçadourense, assinalo e reconheço o excelente desenvolvimento que a modalidade tem na Póvoa de Varzim, onde conta, além daquele clube, outras coletividades da referência: a União Poveira de Karaté e o Varzim Sport Clube.

Saúdo todos quantos (organizando, dirigindo e, sobretudo, competindo) contribuem para o êxito desportivo e social deste OPEN DE KARATÉ, a todos desejando o sucesso que ambicionam e a todos garantindo a estadia agradável que é apanágio da Póvoa de Varzim.

E até ao próximo OPEN!

Aires Henrique do Couto Pereira

O Presidente da Câmara



É bom
viver aqui!

OPEN KARATE PÓVOA DE VARZIM 2018



A realização do Open Internacional Karate Póvoa de Varzim da responsabilidade do Centro de Karate Aguçadourense é garantia de sucesso. A experiência na realização de grandes eventos do Karate desportivo como Campeonatos Nacionais Federativos, Torneios Nacionais da Liga Portuguesa de Karate Shotokan, do Campeonato da Europa da European Shotokan Karate Association e mais recentemente de Open's Internacionais, traduzem bem a envergadura do "Staff" organizacional do CKAguçadourense, liderado por Vitor Poças.

Por isto, estamos certos que o previsível sucesso deste Open Internacional marcará definitivamente este evento como uma referência do calendário desportivo nacional na modalidade Karate. Na qualidade de Presidente da Associação Desportiva - Centro Português de Karate, instituição a que o CKAguçadourense está associado, parabênizo e formulo votos de grande sucesso a este Clube que dignifica a nossa Associação e as gentes da Póvoa de Varzim.

The accomplishment of the Open Karate Póvoa de Varzim (Portugal) organized by CKA is a guarantee of success. The experience in major Karate events translates the organizational capacity of CKA "Staff", led by Vitor Poças. For this reason, we are certain that the predictable success of this International Open will definitely tag this event as a reference of the national Karate calendar.



J. A. Andrade Melo
Presidente do CPK | CPK President

OPEN KARATE PÓVOA DE VARZIM 2018



Na qualidade de Presidente da Federação Nacional de karate Portugal, é com grande satisfação e extremo orgulho que confirmo a realização do IV Open Póvoa de Varzim, a realizar no dia 13 de Outubro de 2018, constituindo uma mais-valia desportiva para todos os participantes, contribuindo inevitavelmente para sucessos desportivos futuros.

Saúdo todos os participantes, dirigentes, treinadores, técnicos de arbitragem, praticantes e seus familiares, que aproveitem esta oportunidade para engradecermos a modalidade, em paralelo com os resultados competitivos obtidos.

Convido pois todos a juntarem-se a este acontecimento e desde já agradeço a vossa presença e dou-vos as boas vindas.

As President of the National karate Portugal Federation, it is with great satisfaction and extreme pride that I confirm the IV International Open Karate Póvoa de Varzim, wich will take place on October 13, providing a sport value to all participants, contributing to future sportive successes.

I salut all participants, leaders, coaches, referees, athletes and their families, to take this opportunity to increase the modality, in parallel with the competitive results obtained. I invite you all to join this event and I thank you for your presence and welcome you.



Carlos Alexandre Silva
Presidente da FNK-P | FNK-P President

OPEN KARATE PÓVOA DE VARZIM 2018



O Centro de Karate Aguçadourense, membro do Centro Português de Karate e da Federação Nacional Karate – Portugal, é um clube que pugna pela divulgação e fomento da prática do Karate e os seus valores associados. Consideramos nobre a promoção e a realização deste grandioso espetáculo desportivo, o 4º Open Internacional de Karate da Póvoa de Varzim, cujo reconhecimento é notório pelas entidades públicas e pela sociedade em geral do trabalho efetuado pelos agentes desportivos envolvidos, é o expoente máximo da missão do Clube de Karate da Aguçadourense, incentivando os amantes desta modalidade a novas conquistas.

Neste contexto, damos as boas-vindas a todos os participantes neste grande evento, reiterando e reconhecendo a afirmação e projeção desportiva, no plano nacional e internacional e endereçando as maiores felicidades aos elementos da organização e a todos os que empenhadamente se envolvem em torno destes eventos, quer sejam eles dirigentes, técnicos, juizes, atletas, autarquias, patrocinadores, apoiantes e comunicação social.

A Todos, bem-haja!

We welcome all the participants in this great event, recognizing the affirmation and projection of karate, at the national and international levels and sending our best wishes to the elements of the organization and to all those who are involved in these events, whether they are managers, coaches, judges, athletes, municipalities, sponsors, supporters and media.



Joaquim Gonçalves

Diretor Técnico Nacional Desportivo da FNK-P | FNK-P National Technical Director

Póvoa de Varzim

OPEN KARATE PÓVOA DE VARZIM 2018

A Póvoa de Varzim é uma cidade turística de excelência. As nossas praias são um polo de atração, pelas suas propriedades terapêuticas, devido à presença elevada de iodo no mar.

O Casino, a gastronomia e a intensa atividade cultural e desportiva fazem da Póvoa um destino apetecível.

Póvoa de Varzim is a very touristic city. Our beaches are very attractive, because of its therapeutic properties, due to the high presence of iodine in the sea. The Casino, the gastronomy and the intense cultural and sports activities make Póvoa an attractive destination.



Contactos Organização | Contacts



+351 962 325 000



info@openkaratepvarzim.com



www.facebook.com/openkaratepvarzim



www.openkaratepvarzim.com
www.sportdata.org

Local e Data | Address and Date

OPEN
KARATE
PÓVOA DE VARZIM
2018



Local | Address

Pavilhão Municipal da Póvoa de Varzim
Rua D. Maria I, 220
4490-538 Póvoa de Varzim
PORTUGAL

Data | Date

13 Outubro 2018
October 13th of 2018

Transportes | Transportation

 **AVIÃO:** Aeroporto Francisco Sá Carneiro - Pedras Rubras - Porto*

 **METRO:** Metro do Porto - Linha B - Póvoa de Varzim

 **CAMIONETA:** Central de Camionagem Póvoa de Varzim

 **PLANE:** Oporto Francisco Sá Carneiro Airport - Pedras Rubras - Oporto*

 **METRO:** Metro do Porto - Line B - Póvoa de Varzim

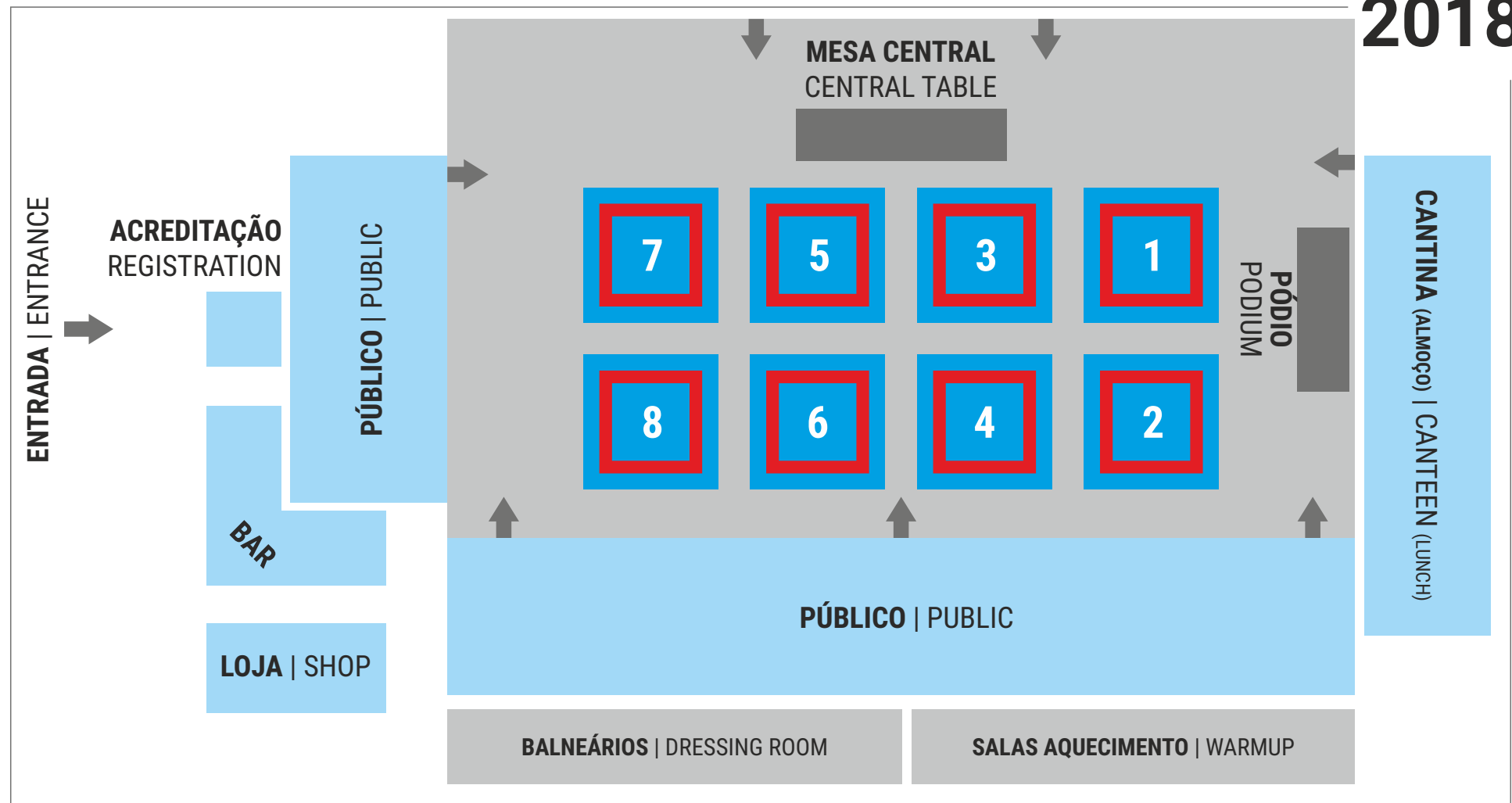
 **BUS:** Póvoa de Varzim Central Bus Station

Mapa do Evento | Event Map

2018

■ PISO 1 | 1st FLOOR

■ PISO INFERIOR | LOWER FLOOR



Acreditação | Registration

- Todos os competidores, árbitros, treinadores e oficiais de mesa têm de se registar utilizando o seguinte sistema online: **www.sportdata.org**
 - Clubes / equipas / federações são responsáveis pela qualidade dos registos efectuados. Só serão possíveis alterações dos registos online até ao dia 30 de Setembro 2018.
 - A acreditação oficial será feita no local do evento nas seguintes datas:
6ª feira - 12/10/2018 - das 18:00 às 20:00
Sábado - 13/10/2018 - das 8:00 às 10:00 e das 12:00 às 14:00
-
- All competitors, referees, coaches and officials must register online using the online system on **www.sportdata.org**
 - Clubs / teams / federations are responsible for the quality of the entered registration data. Changes of online registration data are possible until 30th of September 2018.
 - The official registration session will take place at the event place on:
Friday - 12/10/2018 - from 18:00 to 20:00
Saturday - 13/10/2018 - from 8:00 to 10:00 and from 12:00 to 14:00

Categorias | Categories

OPEN KARATE

PÓVOA DE VARZIM

2018

KUMITE MASCULINO | MALE

10/11	-30 Kg	Iniciado Initiate
10/11	-40 Kg	Iniciado Initiate
10/11	+40 Kg	Iniciado Initiate
12/13	-45 Kg	Juvenil Juvenile
12/13	-55 Kg	Juvenil Juvenile
12/13	+55 Kg	Juvenil Juvenile
14/15	-57 Kg	Cadete Cadet
14/15	-67 Kg	Cadete Cadet
14/15	+67 Kg	Cadete Cadet
16/17	-61 Kg	Junior Junior
16/17	-71 Kg	Junior Junior
16/17	+71 Kg	Junior Junior
+ 18	-67 Kg	Senior Senior
+ 18	-75 Kg	Senior Senior
+ 18	+75 Kg	Senior Senior

KUMITE FEMININO | FEMALE

10/11	-30 Kg	Iniciado Initiate
10/11	-40 Kg	Iniciado Initiate
10/11	+40 Kg	Iniciado Initiate
12/13	-40 Kg	Juvenil Juvenile
12/13	-50 Kg	Juvenil Juvenile
12/13	+50 Kg	Juvenil Juvenile
14/15	-47 Kg	Cadete Cadet
14/15	- 54 Kg	Cadete Cadet
14/15	+54 Kg	Cadete Cadet
16/17	-55 Kg	Junior Junior
16/17	-65 Kg	Junior Junior
16/17	+65 Kg	Junior Junior
+ 18	-55 Kg	Senior Senior
+ 18	-65 Kg	Senior Senior
+ 18	+65 Kg	Senior Senior

Categorias | Categories

KATA MASCULINO | MALE

5/7	Pré-Infantil	Pre Infante
8/9	Infantil	Infante
10/11	Iniciado	Initiate
12/13	Juvenil	Juvenile
14/15	Cadete	Cadet
16/17	Junior	Junior
+ 18	Senior	Senior
+ 35	Veterano	Veteran

KATA FEMININO | FEMALE

5/7	Pré-Infantil	Pre Infante
8/9	Infantil	Infante
10/11	Iniciado	Initiate
12/13	Juvenil	Juvenile
14/15	Cadete	Cadet
16/17	Junior	Junior
+ 18	Senior	Senior
+ 35	Veterano	Veteran

2018

Trissomia 21 | Down Syndrome

Valor das Inscrições | Entry Fee

- As inscrições terão o valor de 10€ por cada categoria individual
- Os treinadores pagam uma taxa de inscrição de 5€.
- O pagamento poderá ser feito por:
 - Transferência bancária (IBAN: PT50 0045 1463 4024 0969 4341 7 | CKA – Centro Karate Aguçadourense)
 - Paypal

-
- The entry fees are €10 per individual category entry
 - The coaches pay a €5 registration fee.
 - Payment can be done by:
 - Bank transfer (IBAN: PT50 0045 1463 4024 0969 4341 7 | CKA – Centro Karate Aguçadourense)
 - Paypal

Pesagem | Weighing

- As pesagens serão realizadas nos seguintes horários
6ª feira - 12/10/2018 - das 18:00 às 20:00
Sábado - 13/10/2018 - das 9:00 às 11:00 e das 13:00 às 15:00
- Todas as pesagens serão realizadas no piso superior, em local devidamente sinalizado
- Será dada uma tolerância de 1kg
- Caso o atleta se encontre fora do peso para que estava inscrito, poderá pagar um valor adicional de 5€ e inscrever-se no escalão correcto

-
- The weighins will be at the following times
Friday - 12/10/2018 - from 18:00 to 20:00
Saturday - 13/10/2018 - from 9:00 to 11:00 and from 13:00 to 15:00
 - All weighings will be carried out in the upper floor
 - There will be a tolerance of 1kg
 - If the athlete is out of weight for which he / she was enrolled, he/she may pay an additional value of € 5 and sign up for the correct step

Regras Gerais

- Há um número limite de inscrições pelo que, se a adesão for elevada, os últimos inscritos serão excluídos e, se verificar esse caso, os mesmos serão avisados até dia 29 setembro.
- A idade dos atletas a ter em consideração será a do dia do Open e não da inscrição no mesmo.
- Serão proibidos logotipos da FNKP nos equipamentos.
- Será obrigatório documento oficial de identificação para o apresentar quando solicitado.
- A organização não se responsabiliza pelos acidentes ocorridos durante as provas. Todos os atletas têm que estar inscritos na FNKP e com o respetivo seguro atualizado.
- O comprovativo de pagamento das inscrições deve ser enviado para info@openkaratepvarzim.com
Sem o comprovativo os atletas não serão incluídos no sorteio.
- Após o pagamento, as inscrições devem ser efetuadas online através do endereço
https://www.sportdata.org/karate/set-online/veranstaltung_info_main.php?active_menu=calendar&vern=3577#a_eventhead
- O prazo de inscrições termina no dia 23 de setembro, à meia-noite.
- O sorteio e o programa do Open serão divulgados no dia 4 de outubro em
https://www.sportdata.org/karate/set-online/veranstaltung_info_main.php?active_menu=calendar&vern=3577&ver_info_action=catauslist#a_eventheadend
- Todos os clubes devem imprimir os respetivos sorteios, pois durante a competição não serão disponibilizados pela organização.
- O acesso à área de competição só é permitida mediante apresentação da acreditação oficial do evento.
Não é permitida a entrada de público na área de competição.

General Rules

- There is a limit to the number of registrations, so if the membership is high, the last subscribers will be excluded and, if they do, they will be notified by September 29.
- The age of the athletes to take into account will be the one of the day of the Open and not of the inscription in the same one.
- FNKP logos on equipment shall be prohibited.
- An official identification document will be required to present it when requested.
- The organization is not responsible for accidents during the tests. All athletes must be enrolled in the FNKP and their respective insurance updated.
- The proof of payment must be sent to info@openkaratepvarzim.com. Without the proof the athletes will not be included in the draw.
- After payment, entries must be made online at https://www.sportdata.org/karate/set-online/veranstaltung_info_main.php?active_menu=calendar&vern=3577#a_eventhead
- The registration deadline ends on September 23 at midnight.
- The draw and the Open program will be announced on October 4 at https://www.sportdata.org/karate/set-online/veranstaltung_info_main.php?active_menu=calendar&vern=3577&ver_info_action=catauslist#a_eventheadend
- All the clubs must print the respective raffles because during the competition they will not be made available by the organization.
- Access to the competition area will only be permitted with the official registration card.
Public is not allowed inside the competition area

Regras de Competição | Kumite



KUMITE

No Kumite **Iniciado** masculino e feminino verificam-se os seguintes pontos:

- a) O tempo de duração dos combates é de 1 minuto.
- b) O combate realiza-se com interrupções para conceder pontos e termina com a diferença de 8 pontos.
- c) Não pode haver toques ao nível Jodan com a mão e o pé.
- d) Será aplicado o regulamento com o maior rigor nos contactos excessivos no abdómen, peito, costas e a todos os pontos que se fazem referência no Artigo 8º (comportamentos proibidos) do regulamento de arbitragem.
- e) Será penalizado o competidor que se baixar deliberadamente.
- f) Não existe regra dos 10 segundos.
- g) Equipamento obrigatório: Boquilha; Luvas; Peseiras.

No Kumite **Juvenil** masculino e feminino verificam-se os seguintes pontos:

- a) O tempo de duração dos combates é de 1,30 minutos.
- b) O combate termina com a diferença de 8 pontos.
- c) Será aplicado o regulamento com o maior rigor nos contactos excessivos no abdómen, peito, costas e a todos os pontos que se fazem referência no Artigo 8º (comportamentos proibidos) do regulamento de arbitragem.
- d) Nas técnicas Jodan, serão aplicadas as regras dos cadetes.
- e) Não existe regra dos 10 segundos.
- f) O Equipamento obrigatório é o igual aos cadetes.
- g) Para os restantes escalões, as regras a aplicar serão as oficiais da W.K.F.

Competition Rules | Kumite



KUMITE

In the Kumite **Initiate** male and female the following points are verified:

- a) The duration of the combat is 1 minute.
- b) The combat is carried out with interruptions to award points and ends with the difference of 8 points.
- c) There can be no touches to the Jodan level with the hand and foot;
- d) the Regulation will be applied with the utmost rigor in excessive contacts in the abdomen, breast, back and all points referred to in Article 8 (forbidden behaviors) of the arbitration regulation.
- e) The competitor who deliberately drops will be penalized.
- f) There is no rule of 10 seconds.
- g) Mandatory equipment: Mouthpiece; Gloves; Feet Protectors.

2) In the male and female **Juvenile** Kumite the following points are verified:

- a) The duration of the fighting is 1.30 minutes.
- b) The combat ends with the difference of 8 points.
- c) the Regulation will be applied with the utmost rigor in excessive contacts in the abdomen, breast, back and all points referred to in Article 8 (forbidden behaviors) of the arbitration regulation.
- d) In Jodan techniques, cadet rules will apply.
- e) There is no rule of 10 seconds.
- f) The mandatory equipment is the same as cadets
- g) For the other echelons, the rules to be applied shall be those of W.K.F .

Regras de Competição | Kata

Competition Rules | Kata

KATA

- a) Os escalões de 5 a 7 anos devem efetuar um kata básico.
- b) Os escalões de 8 e 9 anos devem efetuar dois katas básicos.
- c) Nos escalões de 10 e 11 anos, os competidores terão que apresentar nas duas (2) primeiras voltas (eliminatórias) duas (2) katas básicas diferentes da lista oficial da EKF. A partir da terceira (3º) volta (eliminatória) poderão fazer katas da lista katas (Iniciados).
A partir da quarta (4º) volta (eliminatória) poderão repetir katas, desde que diferentes das anteriores executadas e apenas uma vez.
- d) Nos escalões de 12 e 13 anos, os competidores terão de apresentar nas três (3) primeiras voltas (eliminatórias) katas diferentes da lista oficial da WKF. A partir da quarta (4º) volta (eliminatória) poderão repetir katas, desde que diferentes das anteriores executadas e apenas uma vez .
- e) Os restantes escalões deverão seguir as regras oficiais da WKF.

KATA

- a) The levels of 5 to 7 years should make a basic kata.
- b) The 8 and 9 year olds must make two basic katas.
- c) In the 10 and 11 years, competitors will have to submit two (2) basic kata different from the official EKF list in the first two (2) laps.
From the third (3rd) round (knockout) they can make katas from the kata list (Initiates). From the fourth (4th) round (eliminary) may repeat katas, since different from the previous ones performed and only once.
- d) At the age of 12 and 13, competitors will have to present in the three (3) first kata laps other than the official WKF list. From the fourth (4th) round (eliminary) may repeat katas, since different from the previous ones performed and only once.
- e) The remaining levels must follow the official WKF rules.

Bilhetes | Tickets



- É necessário adquirir bilhete para qualquer espectador, excepto atletas e treinadores.
- Os bilhetes serão vendidos no pavilhão.
- Preço do bilhete: 1€

-
- An entrance ticket is compulsory for every attendant, except Athletes and Coaches.
 - Entry tickets for spectators will be on sale at the stadium.
 - Ticket Price: €1